

Brussell, 8 ta' Marzu 2017
(OR. en)

6937/17

Fajl Interistituzzjonali:
2016/0171 (COD)

MAR 50
CODEC 313

NOTA PUNT "A"

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Kunsill
Nru. dok. preċ.:	6195/17 MAR 36 CODEC 199
Nru dok. Cion:	9964/16 MAR 161 CODEC 847
Suġġett:	Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 98/41/KE dwar ir-registrazzjoni ta' persuni li jbañħru abbord vapuri tal-passiġġieri li joperaw lejn jew minn portijiet tal-Istati Membri tal-Komunità u li temenda d-Direttiva 2010/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-formalitajiet ta' rappurtar għal bastimenti li jaslu fi u/jew jitilqu minn portijiet tal-Istati Membri – Approċċ ġenerali

KUNTEST U KONTENUT TAL-PROPOSTA

1. Fis-7 ta' Ġunju 2016, il-Kummissjoni bagħtet il-proposta msemmija hawn fuq lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
2. Il-proposta tagħmel parti minn revizjoni usa' tal-legislazzjoni dwar is-sikurezza tal-vapuri tal-passiġġieri fl-UE, f'konformità mal-"verifika tal-idoneità" mwettqa mill-Kummissjoni.¹

¹ "REFIT – Aġġustament tar-Rotta: Verifika tal-Idoneità tal-Legislazzjoni dwar is-Sikurezza tal-Vapuri tal-Passiġġieri fl-UE", dok. 13230/15 + ADD 1 u 2.

3. Il-Kummissjoni tipproponi li d-Direttiva tal-Kunsill 98/41/KE² tigi emendata sabiex jiġu aġġornati, ikkjarifikati u ssimplifikati r-rekwiżiti eżistenti għall-għadd u r-registrazzjoni tal-passiġġieri u tal-ekwipaġġ abbord vapuri tal-passiġġieri filwaqt li jiżdied il-livell ta' sikurezza.
4. L-objettiv prinċipali tad-Direttiva 98/41/KE huwa li jiġu ffaċilitati l-operazzjonijiet ta' tiftix u salvataġġ u sabiex ikun jista' jsir segwitu immedjat.
5. Il-bidla ewlenija meta mqabbla mad-Direttiva attwali hija d-digitalizzazzjoni, jiġifieri minflok ma d-data tinzamm mill-kumpannija tal-vapur, din tintbagħat lis-"single windows" (twieqi unici) nazzjonali marittimi stabbiliti f'konformità mad-Direttiva 2010/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill³.

HIDMA FIL-KUNSILL

6. Il-Kummissjoni għamlet preżentazzjoni orali dwar ir-revizjoni tal-leġislazzjoni dwar is-sikurezza tal-vapuri tal-passiġġieri lill-Kunsill Trasport fis-7 ta' Ġunju 2016.
7. Wara l-ewwel eżami tal-proposta mill-Grupp ta' Hidma dwar it-Trasport Marittimu matul il-harifa tal-2016, gie pprezentat rapport ta' progress lill-Kunsill Trasport fl-1 ta' Diċembru 2016.
8. Il-Grupp ta' Hidma dwar it-Trasport Marittimu kompla l-eżami tiegħu tal-proposta f'diversi laqgħat matul Jannar u Frar 2017 u qabel dwar emendi għall-proposta tal-Kummissjoni. Huma jinkludu:
 - kjarifika tad-definizzjoni ta' "awtorità nominata";
 - aktar kjarifika li d-Direttiva ma tapplikax għal bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni u lanqas għal jottijiet u opri tal-baħar għar-rikreazzjoni;

² Id-Direttiva tal-Kunsill 98/41/KE tat-18 ta' Ġunju 1998 dwar ir-registrazzjoni ta' persuni li jbaħħru abbord vapuri tal-passiġġieri li joperaw lejn jew minn portijiet tal-Istati Membri tal-Komunità (ĠU L 188, 2.7.1998, p. 35).

³ Id-Direttiva 2010/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ottubru 2010 dwar il-formalitajiet ta' rappurtar għal bastimenti li jaslu fi u/jew jitolqu minn portijiet tal-Istati Membri u li tħassar id-Direttiva 2002/6/KE (ĠU L 283, 29.10.2010, p. 1).

- aktar flessibbiltà għall-Istati Membri biex jirrapportaw in-numru ta' persuni abbord permezz ta' "mezz tekniku adatt", tħalliet għad-diskrezzjoni proprja tagħhom, fit-tieqa unika jew permezz ta' Sistema ta' Identifikazzjoni Awtomatika;
 - barra minn hekk, matul perijodu transitorju ta' għaxar snin, l-Istati Membri jistgħu jkomplu bis-sistema attwali ta' komunikazzjoni dwar in-numru ta' persuni abbord u data personali li tkun għet irregistrata lir-registratur tal-passiġġieri tal-kumpannija tat-trasport marittimu jew fis-sistema tal-kumpanniji litorali; f'dan ir-rigward, il-Presidenza tinnota li inizjalment kienet ipproponiet perijodu transitorju ta' seba' snin;
 - possibbiltà għall-Istati Membri li taht ċerti kondizzjonijiet u għal żmien illimitat, jeżentaw lis-servizzi regolari ta' anqas minn siegħa mill-obbligu li jirrapportaw in-numru ta' persuni abbord fit-tieqa unika; barra minn hekk, għet introdotta eżenzjoni ġeografika speċifika għall-Ġermanja (il-Gżira ta' Heligoland) u d-Danimarka u l-Iżvezja (il-Gżira ta' Bornholm) fir-rigward tal-ġbir u r-rappurtar tad-data personali fuq vjaġġi minn u lejn daww il-gzejjer;
 - l-użu ta' atti ta' implimentazzjoni, minflok atti delegati, għad-deċizzjonijiet tal-Istati Membri li jagħtu eżenzjonijiet;
 - kjarifika dwar il-perijodu massimu taż-żamma ta' data personali (60 jum);
 - l-istabbiliment ta' limitu ta' żmien ta' seba' snin għas-setgħa tal-Kummissjoni li tadotta atti delegati;
 - estensjoni tal-perijodu ta' traspożizzjoni għad-Direttiva għal 36 xahar (minflok 12) u deroga mill-obbligu li d-Direttiva tiġi trasposta għall-Istati Membri li la jkollhom portijiet marittimi u lanqas bastimenti li jtajru l-bandiera tagħhom.
9. Fit-8 ta' Marzu 2017, il-Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti qabel dwar it-test mingħajr ma għamel l-ebda emenda ulterjuri.

10. Fid-deliberazzjonijiet tiegħu, il-korpi preparatorji tal-Kunsill hadu kont tal-kummenti formali tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data⁴.
11. Għandu jiġi nnotat li l-proposta ma kinitx akkumpanjata minn valutazzjoni tal-impatt. Madankollu, ir-rapport REFIT tal-Kummissjoni gie pprezentat u diskuss fil-Grupp ta' Hidma dwar it-Trasport Marittimu f'Ottubru 2015. Barra minn hekk, il-proposta tal-Kummissjoni kienet akkumpanjata minn pjan ta' implimentazzjoni u deskrizzjoni ġenerali tal-proposti ta' simplifikazzjoni⁵.

HIDMA FIL-PARLAMENT EWROPEW

12. Il-Kumitat tal-Parlament Ewropew għat-Trasport u t-Turiżmu (TRAN) ħatar lis-Sinjura Izaskun Bilbao Barandica (ALDE-Spanja) bħala relatur fl-1 ta' Awwissu 2016. L-abbozz ta' rapport inħareġ fit-3 ta' Frar 2017.

POŻIZZJONI TAL-KUMMISSJONI

13. Il-Kummissjoni, f'dan l-istadju tal-proċedura, iżżomm riżerva ġenerali dwar kwalunkwe bidla għall-proposta tagħha, sakemm il-Parlament Ewropew jagħti l-pożizzjoni fl-ewwel qari. Barra minn hekk, il-Kummissjoni tirriżerva l-pożizzjoni tagħha dwar tliet aspetti partikolari tal-proposta: 1) dwar il-perijodu transitorju twil ta' għaxar snin, li tikkunsidra ma jstax jiġi ġġustifikat minn perspettiva ta' sigurtà jew operattiva, b'mod partikolari fid-dawl tal-progress teknologiku f'dawn l-aħħar 20 sena u l-applikazzjoni tad-Direttiva 2010/65/UE dwar il-formalitajiet ta' rappurtar; 2) dwar l-eżenzjoni ġeografika speċifika għal vjaġġi minn u lejn Heligoland u Bornholm; u 3) dwar il-possibiltà li l-Istati Membri li m'għandhomx portijiet marittimi u bastimenti li jtajru l-bandiera tagħhom jidderogaw mill-obbligu li jittrasponu d-Direttiva.

KONKLUŻJONI

14. Il-Kunsill huwa mistieden jeżamina t-test, kif jinsab fl-Anness għal dan ir-rapport, bil-ħsieb li jiġi adottat approċċ ġenerali.

⁴ Dok. 15533/16.

⁵ Dok. 9964/16 ADD 1 u 2.

2016/0171 (COD)

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

**li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 98/41/KE dwar ir-registrazzjoni ta' persuni li jbahhru
abbord vapuri tal-passiġġieri li joperaw lejn jew minn portijiet tal-Istati Membri
tal-Komunità u li temenda d-Direttiva 2010/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar
il-formalitajiet ta' rappurtar għal bastimenti li jaslu fi u/jew jitilqu minn portijiet tal-Istati
Membri**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 100(2) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew⁶,

Wara li kkonsultaw lill-Kumitat tar-Regjuni,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja,

Billi:

⁶ ĠU C 34, 2.2.2017, p. 172.

- (1) L-informazzjoni preċiża u f'waqtha dwar in-numru ta' persuni abbord bastiment jew dwar l-identità tagħhom hija essenzjali għat-tnejn u l-effettività tal-operazzjonijiet ta' tiftix u salvatagg. Fil-każ ta' incident fuq il-baħar, il-kooperazzjoni sħiħa u kompleta bejn l-awtoritajiet nazzjonali kompetenti tal-istat jew stati involuti, l-operatur tal-vapur u l-aġenti tagħhom tista' tikkontribwixxi b'mod sinifikanti għall-effettività tal-operazzjonijiet mill-awtoritajiet kompetenti. Ċerti aspetti ta' dik il-kooperazzjoni huma regolati mid-Direttiva tal-Kunsill 98/41/KE⁷.
- (2) Ir-rizultati tal-kontroll tal-idoneità tal-Programm dwar l-Idoneità u l-Prestazzjoni tar-Regolamentazzjoni (REFIT)⁸ u l-esperjenza miksuba fl-implimentazzjoni tad-Direttiva 98/41/KE wrew li l-informazzjoni dwar persuni abbord mhix dejjem tkun disponibbli faċilment għall-awtoritajiet kompetenti. Konsegwentement, ir-rekwiziti attwali tad-Direttiva 98/41/KE għandhom jingiebu f'konformità mar-rekwiziti li d-data tiġi rappurtata elettronikament, u b'dan isiru aktar effiċjenti. Id-digitalizzazzjoni ser tippermetti wkoll li jiġi ffaċilitat l-użu tal-informazzjoni rigward numru sinifikanti ta' passigġieri fil-każ ta' emergenza jew wara incident fuq il-baħar.
- (3) Matul l-aħħar 17-il sena, sar progress teknoloġiku sinifikanti fil-mezzi ta' komunikazzjoni u l-ħżin ta' data dwar il-movimenti tal-bastimenti. Numru ta' sistemi obligatorji ta' rappurtar ta' bastimenti ġew stabbiliti tul ix-xtut tal-Ewropa, f'konformità mar-regoli rilevanti adottati mill-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (OMI). Id-dritt tal-Unjoni u l-liġi nazzjonali jiżguraw li l-bastimenti jikkonformaw mar-rekwiziti tar-rappurtar fis-seħħ taht daww is-sistemi.

⁷ Id-Direttiva tal-Kunsill 98/41/KE tat-18 ta' Ġunju 1998 dwar ir-registrazzjoni ta' persuni li jbaħħru abbord vapuri tal-passigġieri li joperaw lejn jew minn portijiet tal-Istati Membri tal-Komunità (ĠU L 188, 2.7.1998, p. 35).

⁸ COM(2015)508.

- (4) Il-ġbir, it-trasmissjoni u l-kondiviżjoni tad-data relatata mal-bastimenti ġew permessi, issimplifikati u armonizzati mit-tieqa unika nazzjonali msemmija fid-Direttiva 2010/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁹ u s-SafeSeaNet imsemmija fid-Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁰. L-informazzjoni dwar il-persuni abbord mitluba bid-Direttiva 98/41/KE għandha għalhekk tiġi rrapportata fit-tieqa unika nazzjonali li tippermetti li d-data tkun disponibbli faċilment għall-awtorità kompetenti f'każ ta' emerġenza jew incident. Jenħtieġ li n-numru ta' persuni abbord jkun rappurtat fit-tieqa unika nazzjonali permezz ta' mezzi tekniċi adatti mħollija għad-diskrezzjoni tal-Istati Membri jew, bħala alternattiva, għall-awtorità nominata permezz ta' Sistema ta' Identifikazzjoni Awtomatika.
- (4a) Għall-iffaċilitar tal-ġhoti u tal-iskambju ta' informazzjoni rappurtata skont din id-Direttiva u għat-tnaqqis tal-piżijiet amministrattivi, jenħtieġ li l-Istati Membri jużaw il-formalitajiet ta' rappurtar armonizzati stabbiliti bid-Direttiva 2010/65/UE. F'każ ta' incident li jolqot aktar minn Stat Membru wiehed, jenħtieġ li l-Istati Membri jagħmlu din l-informazzjoni disponibbli għall-Istati Membri l-oħra permezz tas-sistema SafeSeaNet.
- (4b) Sabiex jingħata perijodu suffiċjenti lill-Istati Membri biex iżidu funzjonalitajiet godda mat-twieqi uniċi nazzjonali, hu adatt li jkun previst perijodu transitorju li matulu l-Istati Membri jkollhom il-possibbiltà li jzommu s-sistema attwali għar-registrazzjoni ta' persuni abbord vapuri tal-passiġġieri.

⁹ Id-Direttiva 2010/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Ottubru 2010 dwar il-formalitajiet ta' rappurtar għal bastimenti li jaslu fi u/jew jtilqu minn portijiet tal-Istati Membri u li tħassar id-Direttiva 2002/6/KE (ĠU L 283, 29.10.2010, p. 1).

¹⁰ Id-Direttiva 2002/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ġunju 2002 li tistabbilixxi sistema għall-monitoraġġ u l-informazzjoni dwar it-traffiku tal-bastimenti fil-Komunità u li tħassar id-Direttiva tal-Kunsill 93/75/KEE (ĠU L 208, 5.8.2002, p. 10).

- (5) L-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu lill-operaturi, u b'mod partikolari lill-operaturi iżgħar, biex jużaw it-tieqa unika nazzjonali. Madankollu, sabiex tiġi żgurata l-konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, jenħtieġ li l-Istati Membri jkollhom il-possibbiltà li jeżentaw, taħt kondizzjonijiet speċifiċi, operaturi iżgħar li għadhom ma jużawx it-twieqi uniċi nazzjonali u li joperaw l-aktar fuq vjaġġi domestiċi qosra ta' anqas minn 60 minuta mill-obbligu li jirrapportaw in-numru fit-tieqa unika nazzjonali.
- (5a) Minhabba l-lokazzjoni ġeografika speċifika u n-natura tal-konnessjonijiet ta' trasport bejn il-medda tal-art u l-gżejjer ta' Heligoland u Bornholm, jenħtieġ li l-Ġermanja, id-Danimarka u l-Iżvezja jkollhom il-possibbiltà li jeżentaw il-bastimenti tal-passiġġieri li joperaw fuq dawk irrotot mill-obbligu li jirrapportaw il-lista ta' persuni abbord skont din id-Direttiva.
- (5b) Jenħtieġ li l-Istati Membri jkunu jistgħu jzommu l-possibbiltajiet eżistenti li jnaqqsu l-limitu ta' 20 mil għar-registrazzjoni u r-rappurtar tal-lista ta' persuni abbord. Dan ikun jista' jinkludi vjaġġi fejn il-bastimenti tal-passiġġieri li jgħorru għadd kbir ta' passiġġieri jagħmlu waqfiet suċċessivi bejn portijiet f'distanza ta' anqas minn 20 mil matul vjaġġ uniku itwal. F'każijiet bħal dawn, jenħtieġ li l-Istati Membri jkunu jistgħu jbaxxu l-limitu ta' 20 mil sabiex ikun possibbli li tiġi rreġistrata l-informazzjoni mitluba minn din id-Direttiva għal passiġġieri abbord li telgħu abbord fl-ewwel port jew dawk intermedjarji.
- (6) Biex titnaqqas l-ansjetà tal-qraba fil-każ ta' inċident u jiġi evitat dewmien bla bżonn fl-għajjnuna konsulari u servizzi oħra, id-data komunikata għandha tinkludi informazzjoni dwar in-nazzjonalità tal-persuni abbord. Il-lista tal-entrati tad-data meħtieġa għal vjaġġi ta' aktar minn 20 mil għandha tiġi ssimplifikata, iċċarata u allinjata kemm jista' jkun mar-rekwiziti ta' rappurtar għat-tieqa unika nazzjonali.
- (7) B'kont meħud tad-disponibbiltà ta' mezzi elettronici għar-registrazzjoni tad-data u l-fatt li jenħtieġ li d-data personali fi kwalunkwe każ tingabar qabel it-tluq tal-bastiment, id-dewmien ta' 30 minuta attwalment previst mid-Direttiva 98/41/KE għandu jkun ikkunsidrat bħala massimu u użat f'każijiet eċċezzjonali biss.

- (8) Biex tiżdied iċ-ċarezza legali u l-konsistenza ma' leġislazzjoni tal-Unjoni relatata u d-Direttiva 2009/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹¹ b'mod partikolari, numru ta' referenzi skaduti, ambigwi u li joħolqu konfużjoni għandhom jiġu aġġornati jew imħassra. Jenhtieg li d-definizzjoni ta' "vapur tal-passiġġieri" tiġi allinjata ma' leġislazzjoni oħra tal-Unjoni, filwaqt li jinżamm il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Jenhtieg li d-definizzjoni ta' "żona tal-baħar protetta" tithassar u li l-kunċett jiġi allinjat mad-Direttiva 2009/45/KE għall-finijiet tal-eżenzjonijiet taht din id-Direttiva, filwaqt li tiġi żgurata l-prossimità tal-facilitajiet tat-tiftix u s-salvataġġ. Jenhtieg li d-definizzjoni ta' "registratur tal-passiġġieri" tiġi emendata biex tirrifletti d-dmirijiet il-godda li ma jinkludux aktar iż-żamma tal-informazzjoni. Jenhtieg li d-definizzjoni ta' "awtorità nominata" tinkludi l-awtoritajiet kompetenti li għandhom aċċess dirett jew indirett għall-informazzjoni mitluba minn din id-Direttiva. Jenhtieg li r-rekwiżiti korrispondenti għas-sistemi ta' registrazzjoni tal-passiġġieri tal-kumpanniji jithassru.
- (8a) Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal jottijiet jew opri tal-baħar għar-rikreazzjoni. B'mod partikolari, din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal jottijiet jew opri tal-baħar għar-rikreazzjoni meta jinkrew mingħajr ekwipaġġ u mhux sussegwentement involuti f'kummerċ għall-finijiet ta' ġarr ta' passiġġieri.
- (9) L-Istati Membri għandhom jibqgħu responsabbli biex jiżguraw il-konformità mar-rekwiżiti tar-registrazzjoni tad-data skont id-Direttiva 98/41/KE, jiġifieri fir-rigward tar-registrazzjoni preċiża u f'waqtha tad-data. Sabiex tkun żgurata l-konsistenza tal-informazzjoni, jistgħu jitwettqu kontrolli każwali.

¹¹ Id-Direttiva 2009/45/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar regoli u standards ta' sigurtà għal vapuri tal-passiġġieri (ĠU L 163, 25.6.2009, p. 1).

- (10) Sa fejn il-mizuri jinvolvu l-ipproċessar ta' data personali, dak l-ipproċessar għandu jitwettaq f'konformità mad-dritt tal-Unjoni dwar il-protezzjoni ta' data personali¹². B'mod partikolari, u mingħajr preġudizzju għal obbligi legali oħra f'konformità mal-liġi dwar il-protezzjoni tad-data, data personali miġbura skont id-Direttiva 98/41/KE m'għandhiex tiġi pproċessata jew użata għal kwalunkwe skop ieħor u m'għandhiex tinzamm aktar milli meħtieġ għall-finijiet tad-Direttiva 98/41/KE. Il-linji gwida rilevanti stabbiliti sabiex tiġi żgurata l-konformità mal-leġislazzjoni rilevanti tal-UE, b'mod partikolari d-Direttivi 2002/59/KE u 2010/65/UE, għandhom jiġu riveduti sabiex din id-Direttiva tittiehed inkonsiderazzjoni.
- (11) Fid-dawl tal-prinċipju tal-proporzjonalità u billi huwa fl-aħjar interess tal-passiġġier li tingħata informazzjoni ġenwina l-mezzi attwali tal-ġbir tad-data personali fuq il-bażi ta' awtodikjarazzjoni tal-passiġġieri hija biżżejjed għall-finijiet tad-Direttiva 98/41/KE. Fl-istess ħin, il-mezzi elettronici tar-reġistrazzjoni u l-verifika tad-data għandhom jiżguraw li informazzjoni unika tiġi rreġistrata għal kull persuna abbord.
- (12) Biex tiżdied it-trasparenza u tiġi ffaċilitata n-notifika mill-Istati Membri ta' eżenzjonijiet u talbiet għal derogi, jenħtieġ li tiġi stabbilita u tinzamm bażi ta' data għal dak il-għan mill-Kummissjoni. Jenħtieġ li tinkludi l-mizuri notifikati fil-forma ta' abbozz u adottata tagħhom.
- (13) Fid-dawl tal-bidliet li ġab miegħu t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, is-setgħat mogħtija lill-Kummissjoni biex timplimenta d-Direttiva 98/41/EC għandhom jiġu aġġornati b'mod korrispondenti. L-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹³.

¹² B'mod partikolari r-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jhassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data) (ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1) u r-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data (ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1).

¹³ Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżercizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

- (14) Sabiex jittiehed kont tal-iżviluppi fil-livell internazzjonali u tiżdied it-trasparenza, is-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward li jekk għall-finijiet ta' din id-Direttiva, ikun jehtieg li ma jiġux applikati emendi għall-istrumenti internazzjonali. Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-hidma ta' thejjija tagħha, inkluż fil-livell espert, u li daww il-konsultazzjonijiet jitwettqu skont il-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali dwar Tfassil Aħjar tal-Ligijiet tat-13 ta' April 2016. Biex tkun żgurata partecipazzjoni ugwali fit-thejjija tal-atti delegati, b'mod partikolari, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti kollha fl-istess waqt bħall-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom ikollhom sistematikament aċċess għall-laqgħat tal-gruppi ta' esperti tal-Kummissjoni li jittrattaw it-thejjija ta' atti delegati.
- (15) Fid-dawl taċ-ċiklu sħiħ ta' monitoraġġ taż-żjarat tal-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima, il-Kummissjoni għandha tevalwa l-implimentazzjoni tad-Direttiva 98/41/KE mhux aktar tard minn [seba' snin wara d-data msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 3(1)] u tirrapporta dwarha lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. L-Istati Membri għandhom jikkooperaw mal-Kummissjoni biex jiġbru l-informazzjoni kollha meħtieġa għal dik l-evalwazzjoni.
- (16) Biex jiġu riflessi l-bidliet fid-Direttiva 98/41/KE, l-informazzjoni dwar il-persuni abbord għandha tiġi inkluża fil-lista ta' formalitajiet ta' rappurtar imsemmija fil-Parti A tal-Anness għad-Direttiva 2010/65/UE.
- (16a) Għal Stat Membru li la għandu portijiet marittimi fit-territorju tiegħu u lanqas vapuri jew opri tal-baħar li jtajru l-bandiera tiegħu li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, ikun obbligu sproporzjonat u mhux meħtieġ jekk dak l-Istat Membru jkollu jittrasponi din id-Direttiva.
- (17) Id-Direttivi 98/41/KE u 2010/65/UE għandhom, għalhekk, jiġu emendati skont dan,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

Emendi għad-Direttiva 98/41/KE

Id-Direttiva 98/41/KE hija emendata kif ġej:

(1) L-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

(a) it-tieni inċiż jinbidel b'dan li ġej:

"– 'vapur tal-passiġġieri' għandha tfisser vapur jew opra tal-baħar ta' veloċità għolja li għorr aktar minn 12-il passiġġier,";

(b) is-sitt inċiż jinbidel b'dan li ġej:

"– 'registratur tal-passiġġieri' għandu jfisser il-persuna responsabbli nnominata mill-kumpannija sabiex tissodisfa l-obbligi, fejn applikabbli, tal-Kodiċi ISM jew persuna nnominata minn kumpannija bħala responsabbli għat-trasmissjoni tal-informazzjoni dwar persuni li jkunu imbarkaw fuq vapur tal-passiġġieri tal-kumpannija,";

(ba) is-seba' inċiż jinbidel b'dan li ġej:

"– 'awtorità nominata' għandha tfisser l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru responsabbli għat-tiftix u s-salvataġġ jew affettwata mill-konsegwenzi segwenti ta' inċident li jkollha aċċess għall-informazzjoni meħtieġa skont din id-Direttiva,";

(c) id-disa' inċiż jithassar;

(d) fl-għaxar inċiż, il-frazi tal-bidu tinbidel b'dan li ġej:

"– 'servizz regolari' għandu jfisser serje ta' vjaġġi ta' vapuri operati biex jaqdu traffiku bejn l-istess żewġ portijiet jew iżjed, jew serje ta' vjaġġi minn u lejn l-istess port mingħajr waqfiet intermedjarji, jew:";

(e) il-ħdax-il inciz jinbidel b'dan li ġej:

"– 'pajjiż terz' għandu jfisser kull pajjiż li mhuwiex Stat Membru,";

(f) jinżied it-tnax-il inciz li ġej:

"– 'żona ta' port' għandha tfisser żona definita fil-punt (r) tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 2009/45/KE,";

(fa) jinżied it-tlettax-il inciz li ġej:

"– 'passaġġ fuq l-ilma intern' għandha tfisser passaġġ fuq l-ilma intern kif imsemmi fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 2016/1629/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill *,"

* Id-Direttiva (UE) 2016/1629 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Settembru 2016 li tistabbilixxi r-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti tal-passaġġi fuq l-ilma interni, li temenda d-Direttiva 2009/100/KE u li tħassar id-Direttiva 2006/87/KE (ĠU L 252, 16.9.2016, p. 118).";

(g) jinżied l-erbatax-il inciz li ġej:

"– 'jott/opra tal-baħar għar-rikreazzjoni' għandha tfisser bastiment mhux involut fil-kummerċ, irrispettivament mill-mezz tal-propulsjoni.";

(2) L-Artikolu 3 jinbidel b'dan li ġej:

"Din id-Direttiva għandha tapplika għall-bastimenti li jgħorru passiġġieri fuq il-baħar bl-eċċezzjoni ta':

- bastimenti tal-gwerra u vapuri tat-truppi,
- jottijiet u opri tal-baħar għar-rikreazzjoni,
- vapuri tal-passiġġieri esklużivament involuti f'żoni tal-port jew passaġġi fuq l-ilma interni.";

(3) fl-Artikolu 4, il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

"2. Qabel ma l-vapur tal-passiġġieri jitlaq, il-kaptan tal-vapur tal-passiġġieri għandu jiġi mgħarraf bin-numru ta' persuni abbord u dan in-numru għandu jiġi rappurtat permezz ta' mezzi tekniċi adatti fit-tieqa unika stabbilita skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2010/65/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill*, jew jekk l-Istat Membru jagħżel hekk, lill-awtorità nominata permezz tas-Sistema ta' Identifikazzjoni Awtomatika.

Għal perijodu transitorju ta' [10 snin wara d-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva], l-Istati Membri jistgħu jippermettu li l-informazzjoni tkompli tiġi kkomunikata lir-registratur tal-passiġġieri tal-kumpannija jew fis-sistema tal-kumpannija litorali li tagħmel l-istess funzjoni, minflok ma tiġi rappurtata fit-tieqa unika jew lill-awtorità nominata permezz tas-Sistema ta' Identifikazzjoni Awtomatika.

* Id-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2010/65/UE tal-20 ta' Ottubru 2010 dwar il-formalitajiet ta' rappurtar għal bastimenti li jaslu fi u/jew jitolqu minn portijiet tal-Istati Membri u li thassar id-Direttiva 2002/6/KE (ĠU L 283, 29.10.2010, p. 1).";

(4) L-Artikolu 5 jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 5

1. L-informazzjoni li ġejja għandha tiġi registrata rigward kull vapur tal-passiġġieri li jitlaq minn port li jinsab fi Stat Membru biex jagħmel vjaġġ fejn id-distanza mbaħħra mill-punt tat-tluq sal-port ta' żjara li jmiss taqbeż l-20 mil:

- l-ismijiet tal-familja (kunjomijiet) tal-persuni abbord,
- l-ewwel ismijiet tagħhom,
- is-sess tagħhom,
- in-nazzjonalità tagħhom,
- id-data tat-twelid tagħhom,
- meta mogħtija fuq l-għażla tal-passiġġier, l-informazzjoni dwar il-htieġa ta' kura jew għajnunha speċjali f'sitwazzjonijiet ta' emerġenza.

2. Dik l-informazzjoni għandha tingabar qabel it-tluq u għandha tiġi rrapportata fit-tieqa unika stabbilita skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2010/65/UE mat-tluq tal-vapur tal-passiġġieri imma fl-ebda każ mhux aktar tard minn tletin minuta wara t-tluq tiegħu.
 - 2a. Għal perijodu transitorju ta' [10 snin wara d-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva], l-Istati Membri jistgħu jippermettu li l-informazzjoni tkompli tiġi komunikata lir-reġistratur tal-passiġġieri tal-kumpannija jew fis-sistema tal-kumpannija litorali li tagħmel l-istess funzjoni, minflok ma tiġi rrapportata fit-tieqa unika.
3. Mingħajr preġudizzju għal obbligi legali oħra f'konformità mal-ligi dwar il-protezzjoni tad-data, id-data personali miġbura għall-finijiet ta' din id-Direttiva m'għandhiex tiġi pprocessata u uzata għal xi skop ieħor.";

(5) fl-Artikolu 6, il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

- "2. Kull Stat Membru għandu, fir-rigward ta' kull vapur tal-passiġġieri li jtajjar il-bandiera ta' pajjiż terz u li jitlaq minn port li jinsab 'il barra mill-Unjoni u li jkun destinat lejn port li jinsab f'dak l-Istat Membru, jeħtieġ li l-kumpannija biex tassigura li l-informazzjoni speċifikata fl-Artikoli 4(1) u 5(1) tingħata f'konformità mal-Artikoli 4(2) u 5(2).";

- (6) L-Artikolu 8 jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 8

Kull kumpanija li tassumi r-responsabbiltà għall-operazzjoni ta' vapur tal-passiġġieri għandha, fejn meħtieġ permezz tal-Artikoli 4 u 5 ta' din id-Direttiva, taħtar registratur tal-passiġġieri responsabbli għar-rappurtar tal-informazzjoni msemmija f'dawk id-dispożizzjonijiet fit-tieqa unika stabbilita skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2010/65/UE jew lill-awtorità nominata permezz tas-Sistema ta' Identifikazzjoni Awtomatika.

Id-data personali miġbura f'konformità mal-Artikolu 5 m'għandhiex tinżamm mill-kumpanija għal aktar żmien milli huwa meħtieġ għall-finijiet ta' din id-Direttiva jgħifieri sal-mument li l-vjaġġ tal-bastiment inkwistjoni jkun tlesta b'mod sikur u d-data tiġi rrapportata fit-tieqa unika stabbilita skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2010/65/UE. Mingħajr preġudizzju għal obbligi legali oħra, ladarba l-informazzjoni mhix meħtieġa aktar għal dan il-ghan, din għandha tinqered.

Kull kumpanija għandha tiżgura li l-informazzjoni dwar il-passiġġieri li jkunu ddikjaraw htieġa għal kura jew assistenza speċjali f'sitwazzjonijiet ta' emerġenza tiġi rreġistrata u kkomunikata korrettament lill-kaptan qabel ma jsalpa l-vapur tal-passiġġieri.";

- (7) L-Artikolu 9 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa emendat kif ġej:

- jithassar il-punt (a);

– il-punti (b) u (c) jinbidlu b'dan li ġej:

"(b) Stat Membru ta' port li minnu jsalpa vapur jista' jeżenta vapuri tal-passiġġieri, bl-esklużjoni ta' opri tal-baħar ta' velocità għolja, li joperaw esklużivament fiż-żona tal-baħar D elenkata skont l-Artikolu 4 tad-Direttiva 2009/45/KE, li fiha hija żgurata l-prossimità tal-faċilitajiet tat-tiftix u s-salvataġġ, servizzi regolari ta' anqas minn siegħa bejn portijiet tal-waqfa mill-obbligu li jirrapportaw in-numru ta' persuni abbord fit-tieqa unika stabbilita skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2010/65/UE.

(c) "Stat Membru jista' jeżenta vapuri tal-passiġġieri li jbahhru, esklużivament fiż-żona tal-baħar D elenkata skont l-Artikolu 4 tad-Direttiva 2009/45/KE, li fiha tiġi żgurata l-prossimità tal-faċilitajiet tat-tiftix u s-salvataġġ, bejn żewġ portijiet, jew minn u lejn l-istess port, mingħajr waqfiet intermedjarji, mill-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 5.";

– jinżied il-punt (d) li ġej:

"(d) Il-Ġermanja tista' teżenta vjaġġi ta' vapuri tal-passiġġieri li joperaw minn u lejn il-gżira ta' Heligoland u d-Danimarka u l-Iżvezja jistgħu jeżentaw vjaġġi ta' vapuri tal-passiġġieri li joperaw minn u lejn il-gżira ta' Bornholm mill-obbligi tal-Artikolu 5(2).";

(b) fil-paragrafu 3, il-punti (a) u (b) jinbidlu b'dan li ġej:

"(a) l-Istat Membru għandu mingħajr dewmien jinnotifika lill-Kummissjoni dwar id-deċiżjoni tiegħu li jagħti eżenzjoni mill-obbligi stabbiliti fl-Artikolu 5 u għandu jagħti r-raġunijiet sostantivi għal dawn il-finijiet. Din in-notifika għandha titwettaq permezz ta' bażi ta' data stabbilita u miżmuma mill-Kummissjoni għal dan il-għan. Il-Kummissjoni għandha tiddeciedi, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, il-kondizzjonijiet ta' aċċess għal din il-bażi ta' data. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 13(2).

(b) jekk fi żmien sitt xhur minn tali notifika l-Kummissjoni tikkunsidra li l-eżenzjoni ma tkunx ġustifikata jew li jista' jkollha effetti negattivi fuq il-kompetizzjoni, hija tista', permezz ta' att ta' implimentazzjoni, titlob lill-Istat Membru jemenda jew jirtira d-deċiżjoni tiegħu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 13(2).";

(c) fil-paragrafu 4, it-tielet subparagrafu jinbidel b'dan li ġej:

"It-talba għandha tiġi sottomessa lill-Kummissjoni permezz tal-bażi ta' data msemmija fil-paragrafu 3. Jekk fi żmien sitt xhur minn din it-talba l-Kummissjoni tikkunsidra li d-deroga ma tkunx ġustifikata jew jista' jkollha effetti negattivi fuq il-kompetizzjoni, hija tista', permezz ta' att ta' implimentazzjoni, titlob li l-Istat Membru jemenda jew ma jadottax d-deċiżjoni proposta. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 13(2).";

(8) L-Artikolu 10 jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 10

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kumpanniji jkollhom proċedura ta' reġistrazzjoni ta' data attwata li tiggarrantixxi li l-informazzjoni mitluba minn din id-Direttiva tkun tiġi rrappurtata b'mod preċiż u f'waqtu.

Kull Stat Membru għandu jinnomina l-awtorità li ser ikollha aċċess għall-informazzjoni meħtieġa skont din id-Direttiva. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li fil-każ ta' emerġenza jew wara incident, din l-awtorità nnominata jkollha aċċess immedjat għall-informazzjoni meħtieġa skont din id-Direttiva.

Id-data personali miġbura skont l-Artikolu 5 m'għandhiex tinzamm mill-Istati Membri aktar milli meħtieġ għall-finijiet ta' din id-Direttiva, jiġifieri:

- (a) sal-mument li l-vjaġġ tal-vapur inkwistjoni jintemm b'mod sikur, iżda f'kull każ mhux iżjed minn 60 jum wara t-tluq tal-vapur; jew
- (b) fil-każ ta' emerġenza jew wara inċident, sakemm ikunu ntemmu l-investigazzjoni jew il-proċedimenti ġudizzjarji possibbli.

Mingħajr preġudizzju għal obbligi legali oħra, ladarba l-informazzjoni ma tkunx meħtieġa aktar għal dawn l-għanijiet, din għandha tinqered.";

- (9) L-Artikolu 11 jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 11

- 1. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva d-data meħtieġa għandha tingabar u tiġi registrata b'tali mod li ebda dewmien żejjed ma jiġi kkawżat għal passigġieri li jimbarkaw jew jizbarkaw minn fuq il-vapur.
- 2. Multiplicità ta' għbir ta' data dwar l-istess rotot jew dwar rotot simili għandha tkun evitata.";

- (10) L-Artikolu 12 jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 12

F'ċirkostanzi eċċezzjonali, fejn ikun debitament ġustifikat b'analizi adatta mill-Kummissjoni u sabiex tiġi evitata theddida serja u inaċċettabbli għas-sikurezza marittima jew inkompatibbiltà tal-leġislazzjoni marittima tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 12a, li jemendaw din id-Direttiva sabiex għall-finijiet ta' din id-Direttiva, ma tiġix applikata emenda għall-istrumenti internazzjonali msemmija fl-Artikolu 2.";

(11) jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

"Artikolu 12a

1. Is-setgħa li jiġu adottati l-atti delegati msemmija fl-Artikoli 12 tingħata lill-Kummissjoni soġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Is-setgħa li jiġu adottati l-atti delegati msemmija fl-Artikolu 12 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu ta' seba' snin minn [id-data tad-dhul fis-seħħ]. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport dwar id-delega tas-setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel tmiem il-perijodu ta' seba' snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża b'mod taċitu għal perijodi ta' tul ta' zmien identiku, sakemm il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma joġġezzjonawx għal din l-estensjoni mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.
3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikoli 12 tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fiha. M'għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħħ.
4. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta mal-esperti nominati minn kull Stat Membru f'konformità mal-principji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali dwar Tfassil Aħjar tal-Liġijiet tat-13 ta' April 2016.
5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

6. Att delegat li jiġi adottat skont l-Artikoli 12 għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tkun saret l-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill it-tnejn ikunu informaw lill-Kummissjoni li mhux ser joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.
7. Att delegat li jemenda din id-Direttiva sabiex, għall-finijiet ta' din id-Direttiva, ma tiġi applikata l-ebda emenda għall-istrumenti internazzjonali skont l-Artikolu 12 għandu jiġi adottat tal-anqas tliet xhur qabel l-iskadenza tal-perijodu stabbilit internazzjonalment għall-aċċettazzjoni taċita tal-emenda konċernata jew id-data prevista għad-dhul fis-seħh ta' din l-emenda. Fil-perijodu ta' qabel id-dhul fis-seħh ta' tali att delegat, l-Istati Membri għandhom joqogħdu lura minn kwalunkwe inizjattiva maħsuba biex tintegra l-emenda f'leġislazzjoni nazzjonali jew biex tapplika l-emenda għall-istrument internazzjonali konċernat.";

(12) L-Artikolu 13 huwa emendat kif ġej:

- (a) il-paragrafu 2 jinbidel b'dan li ġej:

"2. Fejn ssir referenza għal dan il-paragrafu, japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill*.

* Ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).";

- (b) il-paragrafu 3 jithassar;

(13) jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

"Artikolu 14a

Il-Kummissjoni għandha tevalwa l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva u tissottometti r-risultati tal-evalwazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill mhux aktar tard minn [seba' snin wara d-data msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 3(1)].".

Artikolu 2

Emendi għall-Anness tad-Direttiva 2010/65/UE

Fil-Parti A tal-Anness tad-Direttiva 2010/65/UE, għandu jiżdied il-punt (7) li ġej:

"7. Informazzjoni dwar persuni abbord

L-Artikoli 4(2) u 5(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 98/41/KE tat-18 ta' Ġunju 1998 dwar ir-registrazzjoni ta' persuni li jbahħru abbord vapuri tal-passiġġieri li joperaw lejn jew minn portijiet tal-Istati Membri tal-Komunità (ĠU L 188, 2.7.1998, p. 35).".

Artikolu 3

Traspożizzjoni

1. L-Istati Membri għandhom jadottaw u jipubblikaw, sa mhux aktar tard minn [36 xahar wara d-dħul fis-seħħ], il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva. Huma għandhom minnufih jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test ta' dawn id-dispożizzjonijiet.

Għandhom japplikaw dawk id-dispożizzjonijiet minn [36 xahar wara d-dħul fis-seħħ].

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jirreferu għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati b'din ir-referenza waqt il-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeċiedu kif għandha ssir din ir-referenza.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jaddottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

2a. B'deroga mill-paragrafu 1, Stat Membru m'għandux ikun obbligat jittrasponi d-Direttiva jekk ma jkun hemm l-ebda port marittimu fit-territorju tiegħu u ma jkollu l-ebda vapur jew opra tal-baħar li ttajjar il-bandiera tiegħu li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Tali Stat Membru ma jistax jippermetti vapuri jew opri tal-baħar li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jtajru l-bandiera tiegħu sakemm ma jkunx ittraspona u implimentata din id-Direttiva.

Kwalunkwe Stat Membru li jkun biħsiebu jagħmel użu minn dik id-deroga għandu jinnotifika lill-Kummissjoni mhux aktar tard minn [ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data tat-traspożizzjoni] ta' din id-Direttiva. Kwalunkwe bidla sussegwenti għandha tiġi kkomunikata wkoll lill-Kummissjoni.

Artikolu 4

Dhul fis-seħħ

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 5

Destinatarji

Din id-Direttiva hi indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew

Għall-Kunsill

Il-President

Il-President